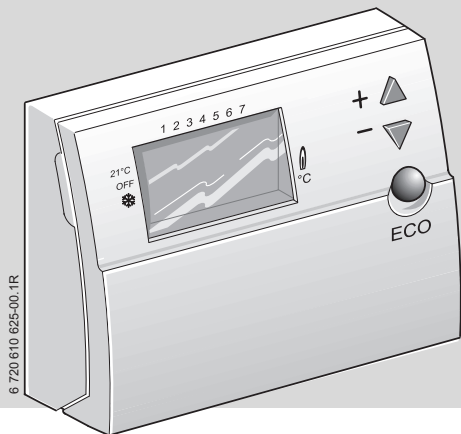


TRZ 12-2



Polski	2	Hrvatski	34
Česky	9	Latviski	41
Slowensko	15	Eesti keel	47
Magyar	21	Lietuvių klb.	54
Slovensky	28	По русски	61

6 720 610 668 (01.08) OSW

BOSCH

 JUNKERS

 e.l.m. leblanc

 WORCESTER

 Vulcano

Tartalomjegyzék

1	A készülék műszaki adatai	21
2	Telepítés	22
3	Kezelés	24

Biztonsági utasítások

- ▶ A tökéletes működés érdekében tartsa be a használati utasítást.
- ▶ A TRZ 12-2 készüléket csak a Junkers által feljogosított szakemberrel szereltesse fel.
- ▶ A vonatkozó biztonsági előírásokat vegye figyelembe.
- ▶ A telepítés előtt kapcsolja le az áramellátást (230 V AC).
- ▶ Az elektromos bekötési rajzot vegye figyelembe!
- ▶ A TRZ 12-2 készüléket a VDE 0100 és MSZ 172 szabványoknak megfelelően sima felületű, nem vezető és nem éghető helyre kell felszerelni. A megfelelő védőszigetelés csak így biztosított .
- ▶ Ne telepítse a TRZ 12-2 készüléket időszakosan nedves, vagy szennyezett helyiségekbe.

1 A készülék műszaki adatai

Helyiség hőmérséklet szabályozó kétpont szabályozású kazánok égővezérléséhez, keringető szivattyúk vezérléséhez és más hasonló vezérlési feladatok megoldásához.

Műszaki adatok:

Elemes üzemmód	2 x Alkáli LR 6
Villamos terhelhetőség	max. 2(1) A 250 V AC min. 1 mA, 5 V DC
A helyiség hőmérséklet beállítási tartománya	+5... +39 °C
Megengedett környezeti hőmérséklet	0... +40 °C (T60)
Vezérlési pontosság	± 0,5 K
Elektromos védettség	II
Védelem típusa	IP 20
	CE

Egyéb adatok:

Digitális kapcsolóóra	Legfeljebb 6 beállítási tartomány, tartományonként 1 fűtési és 1 takarékos üzemmód kezdő időponttal, hozzárendelt hőmérséklettel
Lakófelület	Javaslat: kb. 80 m ² -ig
Padlófűtéshez Klímához	nem használható, használjon időjárásfüggő szabályozást

- ▶ Az alaplemezt (b) a csavarok segítségével szerelje fel a falra (5. ábra).
- ▶ Tegye fel a szabályozó felső részét (a).
- ▶ A TRZ 12-2 elektromos csatlakoztatása (lásd 2.2-es fejezet).
- ▶ Helyezze vissza a védőfedelelet (a1) (4. ábra).
- ▶ Távolítsa el az elemtartóban található szigetelő csíkokat (a2) (4. ábra).

2 Telepítés

**Veszély:**

Áramütés érheti!

- ▶ A telepítés előtt kapcsolja le az áramellátást (230 V AC).

2.1 Felszerelés

- ▶ A felszerelés helyének kiválasztása (2. ábra).
- ▶ Emelje le a szabályozó felső részét (a) (3. ábra).
- ▶ Emelje ki a védőfedelelet (a1) (4. ábra).

2.2 Elektromos csatlakoztatás

A TRZ 12-2-től a kazánhoz vezető kábelezés:

- ▶ Olyan elektromos vezetékeztést használjon, mely megfelel a H05 VV-... (NYM...) (MSZ 172) szabványnak.

A TRZ 12-2 készüléket az elektromos kapcsolási rajznak megfelelően kösse be:

Kazán	Elektromos csatlakoztatás
Kazán Bosch Eurotronic-kal	6. ábra, 70. oldal
KN/K...-8 E/EC	7. ábra, 70. oldal
KN...-8 P/KP ¹⁾	8. ábra, 70. oldal
Kazán Z23-as kapcsolódobozzal	9. ábra, 71. oldal
ZS/ZW 20...	10. ábra, 71. oldal
EHR/EHRE 160...350 NOx HR/HRC...	11. ábra, 71. oldal
Idegen gyártmányok	12. ábra, 71. oldal

1) A megszakított szivattyú üzemmód rövidzárját (4-5) a KN...-8 KP telepítési utasításainak megfelelően távolítsa el.

2.3 Az elemek kicserélése (alkáli LR 6 típusú)

Mi a következő típusokat javasoljuk:


- UCAR - E91-AA
- VARTA - 8006
- RAYOVAC - 815IND
- TOSHIBA - LR6G.



A beprogramozott adatok néhány percig elem nélkül is megmaradnak.

- ▶ **Az elemeket rendszeresen ellenőrizze**, hogy a kifolyásuk által okozott károsodásokat elkerülhesse.
- ▶ A kimerült elemeket a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- ▶ Az új elemek behelyezésekor ügyeljen a polaritásukra.

Majdnem lemerült elem esetén:

A lemerült elem jelzés  villog.

- ▶ Az elemet ki kell cserélni.

Teljesen lemerült elem esetén

Az egész kijelző villog. A fűtési üzemmód folyamatos.




- ▶ Az elemet ki kell cserélni.




3 Kezelés

Kezelőelemek (1. ábra):

- 1 Elemtartó
- 2 Percbeállító gomb (percek)
- 3 Órabeállító gomb (órák)
- 4 Napbeállító gomb (a hét napja)
- 5 Program gomb (fűtési program)
- 6 A szabadságprogram aktív
- 7 A fűtésprogram (P1 ...P6 tartományok) aktív
- 8 Aktuális idő
- 9 Aktuális hét napja
- 10 A kézi üzemmód aktív
- 11 Az automata üzemmód aktív
- 12 Fűtés bekapcsolás
- 13 + és – beállító gombok
- 14 Hőmérséklet kijelző
- 15 ECO gomb (takarékos üzemmód)
- 16 Üzemmód választó kapcsoló
- 17 Beállító gomb (tárolás)
- 18 Szabadságprogram gomb
- 19 Törlő gomb (törlés)



3.1 Üzemmód választó kapcsoló (16)

- **Auto:** a kijelzőben  látható. Automatikus váltás a fűtés és a takarékos üzemmód között a megadott tartományoknak megfelelően (P1...P6). Manuális hőmérséklet változtatás a  /  gombokkal lehetséges (a következő kapcsolási időpontig aktív).

- **21 °C:** a kijelzőben  látható és a rendszer folyamatosan 21 °C-ra fűt. A beállított tartományok (P1...P6) nem aktivizálódnak.
- **Off:** a kijelzőben  látható és a TRZ 12-2 ki van kapcsolva (nincs fagyvédelem).
-  : folyamatos fagyvédelem 5 °C helyiség hőmérsékletre. A beállított tartományok (P1...P6) nem aktivizálódnak.

3.2 Takarékos üzemmód ECO-val (15)

Az időkorlátos takarékos üzemmód (ECO) beállítása 16 °C helyiség hőmérsékletre:

- ▶ Az automata üzemmód közben nyomja meg annyiszor az ECO gombot , hogy a kívánt takarékos üzemmód időtartam jelenjen meg a kijelzőben (ECO1 = 1 óra ... ECO8 = 8 óra). A hátralévő időt a készülék kijelzi. A beállított tartományok (P1...P6) nem aktivizálódnak.
- A takarékos üzemmód (ECO) megszakítása:
 - ▶ Tartsa nyomva 2 másodpercnél tovább az ECO gombot .

3.3 Programozás

- ▶ Az első üzembehelyezéskor nyomja meg a törlő gombot (19) .

3.3.1 A hét napja és az idő beállítása

A hét napjának beállítása:

- ▶ Tartsa nyomva a nap gombot (4) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be a hét aktuális napját (1 = hétfő, 2 = kedd, ...).

Az idő beállítása:

- ▶ Tartsa nyomva az óra gombot (3) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be az órát.
- ▶ Tartsa nyomva a perc gombot (2) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be a percet.

A nyári/télis időszámítás átállítása:

- ▶ Az órát a fentieknek megfelelően állítsa át.
- ▶ A kapcsolási időpontokon **ne** változtasson.

3.3.2 A fűtési program (P1... P6 tartományok) beállítása

Legfeljebb 6 fűtési tartományt állíthatunk be, tartományonként 1 fűtési és 1 takarékos üzemmód kezdő időponttal, hozzárendelt hőmérséklettel (a **P1..P6** tartományok gyári beállításait lásd a függelékben található táblázatban).

A gyári beállítás szerint csak a **P1** és **P2** tartományok aktívak.



Kerülje a tartományok között az időbeni átfedéseket.

Időtartományok ki- és bekapcsolása



- ▶ Nyomja meg annyiszor a program gombot (5), hogy a kijelzőben a kívánt tartomány száma jelenjen meg.
- ▶ Tartsa nyomva a beállító gombot (17), míg a szám (1...6) folyamatosan égni (=bekapcsolás)/villogni kezd (=kikapcsolás).
- ▶ Szükség esetén: válasszon ki további tartományokat.
- ▶ Nyomja meg annyiszor a program gombot (5), hogy a kijelzőben a **SEt** felirat jelenjen meg.

- ▶ Nyomja meg a beállító gombot (17), hogy a kiválasztott tartományt tárolja.


Az alapbeállítások megváltoztatása

- ▶ Nyomja meg annyiszor a program gombot (5), hogy a kijelzőben a kívánt tartomány száma jelenjen meg.
- ▶ Tartsa nyomva a nap gombot (4) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be a hét napját (1...7, 1-5, 6-7 vagy 1-7).
- ▶ Tartsa nyomva az óra gombot (3) vagy a perc gombot (2) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be fűtési és takarékos időszakok kezdeti időpontjait.
- ▶ Állítsa be a hőmérsékletet a ▲ / ▼ gombok segítségével.
- ▶ Nyomja meg annyiszor a program gombot (5), hogy a kijelzőben a **SEt** felirat jelenjen meg.
- ▶ Nyomja meg a beállító gombot (17), hogy a beállításokat tárolja.

3.3.3 A szabadság program beállítása

- ▶ Nyomja meg a  szabadság gombot (18).
Az órajelző villog.
- ▶ Tartsa nyomva a nap gombot (4) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be a szabadság program kezdetéig hátralévő napok számát (Maximum **99** nap – A program éjfélkor indul, így az aktuális nap nem számít bele a napok számába).
A percejelző villog.
- ▶ Tartsa nyomva ismét a nap gombot (4) és a ▲ / ▼ gombok segítségével állítsa be a szabadság program napjainak számát (Maximum **99** nap – A program éjfélkor ér véget, így a visszaérkezés napját csak akkor kell beleszámolni, ha azt a napot nem kívánjuk végig fűteni).
- ▶ Állítsa be a hőmérsékletet a ▲ / ▼ gombok segítségével.
- ▶ Nyomja meg a beállító gombot (17), hogy a beállításokat tárolja.
A kijelzőben  jelenik meg.

A szabadságprogram megszakítása:

- ▶ Tartsa 2 másodpercnél tovább nyomva a  szabadság gombot (18).





3.3.4 Állítsa vissza a beállításokat az alapbeállításokra (19)

- ▶ Nyomja meg a törlés gombot (19). Az óra villogni kezd és megáll. Az óra beállításáig a TRZ 12-2 folyamatosan 21 °C helyiség hőmérsékletre vezérel.

3.3.5 Szakember szint

A helyiség érzékelő kalibrálása



A helyiség érzékelő kalibrálása megváltoztatja a hőmérséklet kijelzést. Az értéket ± 3 K-nel (°C), 1 K-s lépésekben lehet megváltoztatni:

- ▶ Az automata üzemmód közben nyomja a beállító gombot (17) és a  gombot egyszerre, két másodpercnél tovább. A hőmérséklet kijelzőben **0.0** °C-t lát (alap beállítás).
- ▶ A beállító gombot (17) tartsa nyomva, a  gombot engedje el.
- ▶ A helyiség érzékelő kalibrálását a  /  gombok segítségével állítsa be.

- ▶ Nyomja meg a beállító gombot (17), hogy a beállításokat tárolja.

A kapcsolási különbség beállítása

A kapcsolási különbséget ± 1 K-re (°C) vagy $\pm 0,5$ K-re (°C) lehet beállítani:

- ▶ Az automata üzemmód közben nyomja a beállító gombot (17) és az óra gombot (3) egyszerre, két másodpercnél tovább. A hőmérséklet kijelzőben **H 1.0** °C-t lát (alap beállítás).
- ▶ A kapcsolási különbséget a  /  gombok segítségével állítsa be.
- ▶ Nyomja meg a beállító gombot (17), hogy a beállításokat tárolja.